

Gesuch um kantonale Einbürgerung (Art. 4 BüG VS)
Demande de naturalisation de confédérés (art. 4 LDC VS)

Einbürgerungsgemeinde
Commune de naturalisation

1. Bewerber(in) / Requérent(e) (hiernach immer « Bewerber » genannt / ci-après toujours dénommé(e) « requérant »)

Familienname
Nom

Ledigname
Nom de célibataire

☐ Frau / Madame
☐ Herr / Monsieur

Vornamen
Prénoms

Geburtsdatum
Date de naissance

Heimatort/e
Lieu/x d'origine

Geburtsort
Lieu de naissance

Zivilstand/Etat civil :

☐ Ledig/célibataire

☐ Verheiratet/marié(e) seit/dès le:.....

☐ Getrennt/séparé(e) seit/dès le:.....

☐ Geschieden/divorcé(e) seit/dès le :

☐ Verwitwet/veuf(-ve) seit/dès le :

☐ In eingetragener Partnerschaft / partenariat
enregistré seit/dès le:

Ankunftsdatum im Kanton Wallis /
Date d'arrivée dans le canton du Valais :

Ankunftsdatum in der Gemeinde /
Date d'arrivée dans la commune :

Wohnadresse (Strasse, Nummer, Postleitzahl und Wohnort)
Adresse (rue, numéro, code postal et localité)

Telefon- und Handynummer
Numéro de téléphone et de mobile

E-Mail Adresse
Adresse e-mail

Eltern des Bewerbers / Parents du requérant

Elternteil 1: Familienname, ev. Ledigname, Vornamen, Geburtsdatum
Parent 1: nom de famille, év. nom de célibataire, prénoms, date de naissance

Elternteil 2: Familienname, Ledigname, Vornamen, Geburtsdatum
Parent 2: nom de famille, nom de célibataire, prénoms, date de naissance

Ausbildung des Bewerbers / Formation du requérant

Jahre : von.....bis..... Années : de.....à.....	Schulen, Militärdienst, usw. Ecoles, service militaire, etc.	Ort Lieu

Arbeitsverhältnis des Bewerbers / Activité professionnelle du requérant

- ☐ Ich übe folgende berufliche Tätigkeit aus / j'exerce l'activité professionnelle suivante:

.....

Arbeitspensum / pourcentage de travail:% Arbeitsbeginn / entrée en fonction :

- ☐ In Ausbildung / en formation
☐ Anderes (bitte präzisieren) / autre (à préciser s.v.p.)

.....

Name, Adresse und Telefonnummer des Arbeitgebers oder der Ausbildungsstätte
Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur ou du centre de formation

.....

Vorherige berufliche Tätigkeiten des Bewerbers / Activités professionnelles antérieures du requérant:			
Jahre : von.....bis..... Années : de.....à.....	Berufe Professions	Firma oder Arbeitgeber Entreprise ou employeur	Ort Lieu

Freizeitaktivitäten, Vereine usw. / Loisirs, sociétés locales, etc.

2. Ehegatte / Conjoint(e) oder/ou eingetragene/r Partner/in / Partenaire enregistré (hiernach immer « Ehegatte »
genannt / ci-après toujours dénommé(e) « conjoint »)

Familiennamen
Nom

Ledignamen
Nom de célibataire

Vornamen
Prénoms

Geburtsdatum
Date de naissance

Heimatsort/e
Lieu/x d'origine

Geburtsort
Lieu de naissance

Ankunftsdatum im Kanton Wallis /
Date d'arrivée dans le canton du Valais :

Ankunftsdatum in der Gemeinde /
Date d'arrivée dans la commune :

Wohnadresse (Strasse, Nummer, Postleitzahl und Wohnort)
Adresse (rue, numéro, code postal et localité)

Eltern des Ehegatten / Parents du conjoint

Elternteil 1: Familienname, ev. Ledignamen, Vornamen, Geburtsdatum
Parent 1: nom de famille, év. nom de célibataire, prénoms, date de naissance

Elternteil 2: Familienname, Ledignamen, Vornamen, Geburtsdatum
Parent 2: nom de famille, nom de célibataire, prénoms, date de naissance

Ausbildung des Ehegatten / Formation du conjoint

Jahre : von.....bis..... Années : de.....à.....	Schulen, Militärdienst, usw. Ecoles, service militaire, etc.	Ort Lieu

Arbeitsverhältnis des Ehegatten / Activité professionnelle du conjoint

☐ Ich übe folgende berufliche Tätigkeit aus / j'exerce l'activité professionnelle suivante:

.....

Ehegatten

Arbeitspensum / pourcentage de travail:% Arbeitsbeginn/ entrée en fonction:

- ☐ In Ausbildung / en formation
☐ Anderes (bitte präzisieren) / autre (à préciser s.v.p.)

.....

Name, Adresse und Telefonnummer des Arbeitgebers oder der Ausbildungsstätte
Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur ou du centre de formation

.....

Vorherige berufliche Tätigkeiten des Ehegatten / Activités professionnelles antérieures du conjoint:			
Jahre : von.....bis..... Années : de.....à.....	Berufe Professions	Firma oder Arbeitgeber Entreprise ou employeur	Ort Lieu

Freizeitaktivitäten, Vereine usw. des Ehegatten / Loisirs, sociétés locales, etc. du conjoint

3. Minderjährige Kinder (im Gesuch inbegriffen) Enfants mineurs (compris dans la demande)

	Familienname Nom	Vornamen Prénoms	Geburtsdatum Date de naissance	Geburtsort Lieu de naissance
1.			___/___/___	
2.			___/___/___	
3.			___/___/___	
4.			___/___/___	

	Name, Vorname des Elternteil 1 Nom, prénom du parent 1	Name, Vorname des Elternteil 2 Nom, prénom du parent 2	Heimatort/e der Kinder Lieu/x d'origine des enfants
1.			
2.			
3.			
4.			

Ausbildung Kind 1 / formation enfant 1

Jahre : von.....bis..... Années : de.....à.....	Schulen, Ausbildungen Ecoles, formations	Ort Lieu

Ausbildung Kind 2 / formation enfant 2

Jahre : von.....bis..... Années : de.....à.....	Schulen, Ausbildungen Ecoles, formations	Ort Lieu

Ausbildung Kind 3 / formation enfant 3

Jahre : von.....bis..... Années : de.....à.....	Schulen, Ausbildungen Ecoles, formations	Ort Lieu

Ausbildung Kind 4 / formation enfant 4

Jahre : von.....bis..... Années : de.....à.....	Schulen, Ausbildungen Ecoles, formations	Ort Lieu

Die elterliche Sorge wird ausgeübt von / L'autorité parentale est exercée par :

☐ Beiden Elternteilen / les deux parents

☐ Elternteil 1 / parent 1

☐ Elternteil 2 / parent 2

☐ Vormund/tuteur:(Name und Vorname des Vormunds/nom et prénom du tuteur)

Die Kinder leben zusammen mit / Les enfants vivent avec :

☐ Beiden Elternteilen/ les deux partens

☐ Elternteil 1 / parent 1

☐ Elternteil 2 / parent 2

☐ Andere/autres :(Name, Vorname und Ort / nom, prénom et lieu)

4. Wer stellt das Gesuch? Qui dépose la demande?

☐ Einzelperson
Personne seule

☐ Ein Elternteil mit Kind/ern
Un parent avec enfant(s)

☐ Ganze Familie oder Paar
Toute la famille ou couple

Unterschriften / Signatures

Mit ihrer Unterschrift bestätigen die im Gesuch einbezogenen Personen, dass :

- sie das Formular wahrheitsgemäss ausgefüllt haben;
- sie in der Schweiz und in anderen Staaten die jeweilige öffentliche Sicherheit und Ordnung beachten und beachtet haben, dass sie in der Schweiz und in anderen Staaten keine strafbare Handlung begangen haben, für die sie auch heute noch mit einer Strafverfolgung oder einer Verurteilung rechnen müssen und dass keine Strafverfahren in der Schweiz und in anderen Staaten gegen sie hängig sind;
- sie im Rahmen ihrer Mitwirkungspflicht die Einbürgerungsbehörden über allfällige Änderungen, welche während des Verfahrens eintreten können (z.B. neue Strafverfahren/Verurteilungen, Betreibungen, Änderung des Zivilstands, Trennung, Umzug) informieren;
- sie die Dienststelle für Bevölkerung und Migration (DBM) des Kantons Wallis sowie die betroffenen Gemeinde/n ermächtigen, Auskünfte einzuholen bei den Ziviljustiz- und Strafjustizbehörden, den Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB), dem Bundesamt für Justiz (Strafregisterauszug), der Dienststelle für Strassenverkehr, den Polizeistellen des Bundes und des Kantons, den Betreibungs- und Konkursbehörden, den Steuerbehörden, den Schulbehörden, der kantonalen Dienststelle für Jugend, den Sozialversicherungen (Arbeitslosigkeit, RAV, IV usw.) und dem Büro für Inkasso und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen (IBU);

En apposant leur signature, les personnes incluses dans la demande de naturalisation :

- déclarent que les informations contenues dans le présent formulaire sont véridiques ;
- déclarent respecter et avoir respecté la sécurité et l'ordre publics en vigueur en Suisse et dans d'autres pays, ne pas avoir commis d'infractions en Suisse ou dans d'autres pays pour lesquelles elles doivent s'attendre à être poursuivies ou condamnées et qu'aucune procédure pénale n'est ouverte à leur encontre en Suisse ou dans un autre pays ;
- s'engagent, dans le cadre de leur devoir de collaboration, à informer les autorités de naturalisation en cas de changements durant la procédure (ex : nouvelle procédure pénale/condamnation, poursuites, changement d'état civil, séparation, déménagement) ;
- autorisent le Service de la population et des migrations (SPM) du canton du Valais ainsi que la/les commune/s concernée/s à solliciter et obtenir des renseignements auprès des autorités judiciaires civiles et pénales, des autorités de protection de l'enfant et de l'adulte (APEA), de l'office fédéral de la justice (casier judiciaire), du service de la circulation routière, des services de police fédéraux et cantonaux, des offices des poursuites et faillites, des autorités fiscales cantonales et communales, des services sociaux communaux, des autorités scolaires, du service cantonal de la jeunesse, des assurances sociales (chômage, ORP, AI, etc.) et du bureau de recouvrement et d'avances des pensions alimentaires (BRAPA) ;

Ort und Datum / Lieu et date

Unterschriften / Signatures

☐ Unterschrift Bewerber über 18 Jahre
Signature du requérant qui a plus de 18 ans

.....

☐ Unterschrift Ehepartner oder eingetragener Partner
sofern er ebenfalls die Einbürgerung beantragt
Signature du conjoint ou partenaire enregistré
s'il demande également la naturalisation cantonale

.....

- ☐ **Unterschrift des Beistandes**
des Bewerbers/Ehegatten über 18 Jahre
(Name, Vorname und Unterschrift)
Signature du curateur
du requérant/conjoint qui a plus de 18 ans
(nom, prénom et signature)
- ☐ **Unterschrift minderjähriger Kinder des Bewerbers**
über 16 Jahre und miteinbezogen im Gesuch
Signature du/des enfant(s) mineur(s) du requérant
âgé(s) de plus de 16 ans et compris dans la demande
- ☐ **Unterschrift des Elternteils** nicht miteinbezogen im Gesuch
und Mitinhaber der elterlichen Sorge über das/die minderjährige/n
Kind/er (Name, Vorname und Unterschrift) : bitte dem Gesuch eine
Kopie seiner Identitätskarte oder seines Reisepasses / Seiten mit
seiner Unterschrift beilegen
- Signature du père/mère** non compris dans la demande et
codétenteur de l'autorité parentale sur un/des enfant(s) mineur(s)
(nom, prénom et signature) : joindre au formulaire une copie de sa
carte d'identité ou passeport / pages avec sa signature
- *****
- ☐ **Unterschrift Bewerber unter 18 Jahre**
der ein selbständiges Gesuch stellt
Signature du requérant qui a moins de 18 ans
et qui présente une demande individuelle
- ☐ **Unterschrift gesetzlicher Vertreter**
des minderjährigen Bewerbers, der ein selbständiges Gesuch stellt
(im Falle einer gemeinsamen elterlichen Sorge ist die Unterschrift
beider Elternteile erforderlich; im Falle einer Vormundschaft ist nur
die Unterschrift des Vormunds erforderlich) : bitte dem Gesuch eine
Kopie der Identitätskarte oder des Reisepasses / Seiten mit
Unterschrift beilegen
- Signature du/des représentant(s) légal(-aux)**
du requérant mineur qui présente une demande individuelle
(en cas d'autorité parentale conjointe, signature des deux
parents; en cas de tutelle, signature uniquement du tuteur) :
joindre au formulaire une copie de la carte d'identité ou du
passeport / pages avec signatures

Liste der Unterlagen, die mit dem Gesuchsformular einzureichen sind:
Liste des pièces à joindre au formulaire de la demande:

- Falls oben vermerkt: Kopie/n der Identitätsdokumente
Si indiqué plus haut : copie/s des documents d'identité
- Wohnsitzbestätigung(en) mit Angabe des Zuzugs- und Wegzugsdatums für alle Familienmitglieder, welche im Gesuch inbegriffen sind (als Beweis für den Wohnsitz von **fünf Jahren insgesamt im Kanton Wallis und ein Jahr in der Gemeinde**) = bei der Einwohnerkontrolle der Gemeinde zu bestellen;
- Attestation(s) de domicile avec indication des dates d'arrivée et de départ pour tous les membres de la famille compris dans la demande (pour preuve du domicile de **5 ans au total dans le canton du Valais et une année dans la commune**) = à commander auprès du Contrôle de l'habitant de la commune;
- Betreibungsregistrauszug für alle Familienmitglieder, welche im Gesuch inbegriffen und volljährig sind (beim Betreibungsamt Ihrer Wohnsitzgemeinde zu bestellen – Adressen auf der Webseite <https://www.vs.ch/de/web/spf>);
- Extrait(s) de l'office des poursuites pour toute personne comprise dans la demande et âgée de plus de 18 ans (à commander auprès de l'office des poursuites compétent du lieu de domicile – adresses des offices de poursuites sur <http://www.vs.ch/opf>).